

**DA**

**DA**

**DA**



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 10.11.2010  
KOM(2010) 627 endelig

2010/0307 (NLE)

2010/0307 (NLE)

Forslag til

## **RÅDETS AFGØRELSE**

**om undertegnelse og foreløbig anvendelse af protokollen om udvidelse af aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Fyrstendømmet Andorra til at gælde for tolsikkerhedsforanstaltninger**

## BEGRUNDELSE

Dette forslag til Rådets afgørelse udgør det retlige instrument for undertegnelse og foreløbig anvendelse af en protokol mellem Den Europæiske Union og Fyrstendømmet Andorra med henblik på at lade toldsikkerhedsområdet være omfattet af aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Fyrstendømmet Andorra, som blev indgået den 28. juni 1990<sup>1</sup>.

EF-toldkodeksen<sup>2</sup> og dens gennemførelsesbestemmelser<sup>3</sup>, som fastsætter reglerne for toldbehandlingen af varer, der indføres eller skal udføres, er blevet ændret i henholdsvis 2005<sup>4</sup> og i 2006<sup>5</sup> til at omfatte toldsikkerhedsforanstaltninger. Denne sikkerhedsordning fastsætter blandt andet, at operatørerne skal meddele et vist antal oplysninger forud for indførsel eller udførsel af varer, hvilket vil gøre det muligt at foretage en risikoanalyse heraf forud for de pågældende varers indførsel eller udførsel.

Disse sikkerhedsforanstaltninger gælder i princippet for handel med alle tredjelande. Ifølge EF-toldkodeksen kan der dog fastsættes forskellige regler med hensyn til kravet om underretning forud for indførsel eller udførsel, når der ifølge internationale aftaler gælder særlige sikkerhedsforanstaltninger. Den Europæiske Union og Fyrstendømmet Andorra har således fundet det nødvendigt og i deres fælles interesse at ændre toldsikkerhedsreglerne for deres bilaterale handel med varer. Fyrstendømmet Andorras beliggenhed og de særlige forbindelser mellem fyrstendømmet og Den Europæiske Union i form af en toldunion gør en sådan ordning nødvendig, især for at sikre en gnidningsfri samhandel og samtidig opretholde en høj grad af sikkerhed.

Forhandlingerne mundede ud i en ordning, hvorefter kravet om forudgående angivelse af varer i handelen mellem Den Europæiske Union og Fyrstendømmet Andorra ophæves. Ophævelsen er betinget af, at de kontraherende parter forpligter sig til at sikre, at de på deres respektive toldområder opretholder det samme sikkerhedsniveau ved hjælp af foranstaltninger, der bygger på den gældende lovgivning i Den Europæiske Union.

Ud over de bestemmelser, der omhandler toldsikkerhedsforanstaltninger, omfatter ordningen et sæt regler, der på den ene side sikrer, at ordningen ændres i takt med, at gældende EU-ret udvikler sig, og på den anden side fastsætter, at hvis ækvivalensen mellem de respektive sikkerhedsforanstaltninger ikke længere er sikret, kan begge parter træffe foranstaltninger til sikring af ligevægten, herunder suspension af anvendelsen af det pågældende kapitel i aftalen.

Endelig er der indført en ny artikel 12h om beskyttelse af tavshedspligt og personoplysninger. Udveksling af personoplysninger inden for rammerne af de trufne foranstaltninger er omfattet

---

<sup>1</sup> EFT L 374 af 31.12.1990, s. 16.

<sup>2</sup> Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks (EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1).

<sup>3</sup> Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1).

<sup>4</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 648/2005 af 13. april 2005 om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks, EUT L 117 af 4.5.2005, s. 13.

<sup>5</sup> Kommissionens forordning (EF) nr. 1875/2006 af 18. december 2006 om ændring af Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks (EUT L 360 af 19.12.2006, s. 64).

af bestemmelserne i forordning (EF) nr. 45/2001<sup>6</sup>, når behandlingen af oplysninger foretages af Kommissionen, og af direktiv 95/46/EF<sup>7</sup>, når behandlingen af oplysninger foretages af medlemsstaterne. Behandling af oplysninger, der foretages af Fyrstendømmet Andorra, er omfattet af national lovgivning om databeskyttelse. Fyrstendømmet har ratificeret Europarådets konvention 108 om beskyttelse af det enkelte menneske i forbindelse med automatisk databehandling af personoplysninger og opretholder et beskyttelsesniveau, der er i overensstemmelse med gældende EU-lovgivning.

Det bør dog bemærkes, at ordningen til forskel fra toldunionen også finder anvendelse for landbrugsprodukter.

Formålet med det foreliggende forslag er at bemyndige Kommissionen til at undertegne en protokol, der ændrer aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Fyrstendømmet Andorra af 28. juni 1990 således, at aftalens anvendelsesområde udvides til at omfatte toldsikkerhedsforanstaltninger. Med henblik herpå føjes et nyt afsnit IIa med overskriften "ordning vedrørende toldsikkerhedsforanstaltninger" til aftalen fra 1990. Derudover indeholder forslaget en bestemmelse om, at protokollen anvendes foreløbigt, indtil de nødvendige procedurer for protokollens indgåelse er afsluttet. Samtidig vedlægges særskilt et forslag til Rådets afgørelse om indgåelsen af nævnte protokol.

Forslaget har ingen finansielle virkninger for Den Europæiske Unions budget.

---

<sup>6</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 handler om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger (EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1).

<sup>7</sup> Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger (EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31).

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

### **om undertegnelse og foreløbig anvendelse af protokollen om udvidelse af aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Fyrstendømmet Andorra til at gælde for tolsikkerhedsforanstaltninger**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 207, stk. 4, første afsnit, sammenholdt med artikel 218, stk. 5,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet bemyndigede den 16. februar 2009 Kommissionen til at indlede forhandlinger med Fyrstendømmet Andorra om en protokol om udvidelse af aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Fyrstendømmet Andorra af 28. juni 1990 til at gælde for tolsikkerhedsforanstaltninger.
- (2) Kommissionen og Fyrstendømmet Andorra afsluttede ovennævnte forhandlinger ved parafering af protokollen.
- (3) Den forhandlede protokol bør undertegnes af forhandleren på Den Europæiske Unions vegne i afventning af dens indgåelse på et senere tidspunkt.
- (4) Indtil parternes interne procedurer er tilendebragt, bør protokollen finde foreløbig anvendelse fra den 1. januar 2011. Denne dato er det sidste trin i gennemførelsen af de tolsikkerhedsforanstaltninger, der blev indført i 2005 og 2006 ved ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks<sup>8</sup> og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks<sup>9</sup> —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

#### *Artikel 1*

Europa-Kommissionen bemyndiges til på Den Europæiske Unions vegne at undertegne protokollen om udvidelse af aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Fyrstendømmet Andorra til at gælde for

---

<sup>8</sup> EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.

<sup>9</sup> EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

toldsikkerhedsforanstaltninger og til at udpege den person, der skal tillægges beføjelse til at undertegne protokollen.

Teksten til protokollen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

#### *Artikel 2*

I afventning af at de procedurer, der kræves for indgåelsen, afsluttes, finder protokollen foreløbig anvendelse fra den 1. januar 2011, jf. bestemmelserne i artikel 3, stk. 3, i protokollen.

Europa-Kommissionen er beføjet til at indgå aftale om en anden dato for den foreløbige anvendelse af protokollen.

#### *Artikel 3*

Den holdning, der skal indtages af Den Europæiske Union i Den Blandede Komité i spørgsmål vedrørende afsnit IIa i aftalen, fastlægges af Europa-Kommissionen.

#### *Artikel 4*

For at sikre anvendelsen af artikel 12i, stk. 1, i aftalen forelægger Europa-Kommissionen Fyrstendømmet Andorra udkastet til de EU-retsakter, der er en videreudvikling af EU-retten vedrørende tolsikkerhedsforanstaltninger, der er omfattet af artikel 12b i aftalen.

Kommissionen bemyndiges til at træffe de i aftalens artikel 12k nødvendige foranstaltninger til at sikre, at de kontraherende parters tolsikkerhedsforanstaltninger er ækvivalente.

Hvis Fyrstendømmet Andorra ved datoen for gennemførelsen af Den Europæiske Unions pågældende lovgivning ikke har vedtaget de nye bestemmelser, og foreløbig anvendelse af disse ikke er mulig, meddeler Europa-Kommissionen Fyrstendømmet Andorra, at afsnit IIa i aftalen suspenderes i henhold til aftalens artikel 12k, stk. 2.

#### *Artikel 5*

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for dens vedtagelse. Den offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i [...], den [...].

*På Rådets vegne  
Formand*

## BILAG

### **Protokol om udvidelse af aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Fyrstendømmet Andorra til at gælde for toldsikkerhedsforanstaltninger**

DEN EUROPÆISKE UNION

på den ene side, og

FYRSTENDØMMET ANDORRA

på den anden side,

i det følgende benævnt henholdsvis "Unionen", "Fyrstendømmet Andorra" og "de kontraherende parter",

som henviser til aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Fyrstendømmet Andorra, undertegnet i Luxembourg den 28. juni 1990 (i det følgende benævnt "aftalen"),

som tager i betragtning, at det er nødvendigt at opretholde det eksisterende niveau for forenkling af kontrol og formaliteter for varers passage over grænserne mellem Unionen og Fyrstendømmet Andorra og dermed sikre en gnidningsfri samhandel mellem de to parter,

som tager i betragtning, at de kontraherende parter forpligter sig til at sikre ækvivalensen mellem sikkerhedsniveauerne på deres respektive områder ved hjælp af foranstaltninger, der bygger på de lovregler, der gælder i Den Europæiske Union,

som tager i betragtning, at Fyrstendømmet Andorra bør høres om udarbejdelsen af Den Europæiske Union regler vedrørende toldsikkerhedsforanstaltninger, deltager i toldkodeksudvalgets arbejde på området og informeres om gennemførelsen af disse regler,

som tager i betragtning, at de kontraherende parter er fast besluttet på at forbedre sikkerheden angående varer, der føres ind i eller ud af deres områder, uden at der lægges hindringer i vejen for samhandelen,

som tager i betragtning, at det er hensigtsmæssigt og i de kontraherende parters interesse at træffe ækvivalente toldsikkerhedsforanstaltninger for transport af varer til og fra tredjelande,

som tager i betragtning, at til forskel fra selve aftalen bør det geografiske anvendelsesområde for disse toldsikkerhedsforanstaltninger fastlægges ud fra de kontraherende parters respektive toldområder,

som tager i betragtning, at toldsikkerhedsforanstaltningerne også bør gælde for landbrugsprodukter (kapitel 1 til 24 i det harmoniserede system), som ikke er omfattet af den toldunion, der er indgået mellem de kontraherende parter,

som tager i betragtning, at toldsikkerhedsforanstaltningerne vedrører meddelelse af sikkerhedsoplysninger for varer forud for disses indførsel eller udførsel, forvaltning af sikkerhedsrisici og den dertil knyttede toldkontrol samt tildeling af gensidig anerkendt status som autoriseret økonomisk operatør,

som tager i betragtning, at Fyrstendømmet Andorra opretholder et passende niveau for beskyttelse af personoplysninger, og

som tager i betragtning, at der, fordi det handler om tolsikkerhedsforanstaltninger, bør træffes passende foranstaltninger til sikring af ligevægten, herunder ophævelse af relevante bestemmelser i det tilfælde, at ækvivalensen mellem tolsikkerhedsforanstaltningerne ikke længere er sikret —

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE BESTEMMELSER:

#### *Artikel 1*

Med henblik på at udvide aftalens anvendelsesområde til at omfatte tolsikkerhedsforanstaltninger tilføjes følgende nye afsnit IIa:

#### *"Afsnit IIa*

### **ORDNING VEDRØRENDE TOLSIKKERHEDSFORANSTALTNINGER**

#### *KAPITEL I*

#### *Tolsikkerhedsforanstaltninger og overvågning af deres anvendelse*

#### *Artikel 12a*

#### *Berørte områder*

Dette afsnit gælder på den ene side for Fællesskabets toldområde og på den anden side for Fyrstendømmet Andorras toldområde.

#### *Artikel 12b*

#### *Overtagelse af gældende fællesskabsret*

1. Fyrstendømmet Andorra vedtager de tolsikkerhedsforanstaltninger, der anvendes af Den Europæiske Union. Ved "tolsikkerhedsforanstaltninger" forstås bestemmelser om angivelse af varer forud for deres indførsel i toldområdet eller forud for deres udførsel fra toldområdet, om autoriserede økonomiske operatører samt om sikkerhedsrelaterede toldkontroller og risikohåndtering, hvad angår sikkerhed, efter den til enhver tid gældende toldlovgivning i Den Europæiske Union. En detaljeret liste med de gældende bestemmelser udarbejdes af Den Blandede Komité, jf. artikel 17.

2. Selvom de ikke er omfattet af toldunionen mellem Den Europæiske Union og Fyrstendømmet Andorra i henhold til artikel 2, finder tolsikkerhedsforanstaltningerne også anvendelse på de landbrugsprodukter, der er omfattet af kapitel 1 til 23 i det harmoniserede system.

#### *Artikel 12c*

#### *Generelle principper*

1. De kontraherende parter forpligter sig til at anvende de i artikel 12b, stk. 1, omhandlede tolsikkerhedsforanstaltninger for transport af varer fra eller til tredjelande og dermed garantere et ækvivalent sikkerhedsniveau for deres ydre grænser.

2. De kontraherende parter afstår fra at anvende de tolsikkerhedsforanstaltninger, der fastlægges i artikel 12b, stk. 1, for transport af varer mellem deres toldområder.

3. De kontraherende parter konsulterer hinanden, før de indgår aftaler med tredjelande vedrørende tolsikkerhedsforanstaltninger for at sikre, at aftalerne er forenelige med denne ordning, navnlig hvis den pågældende aftale indeholder bestemmelser, der afviger fra de tolsikkerhedsforanstaltninger, der er fastlagt i dette afsnit.

#### *Artikel 12d*

##### *Indgivelsessted for angivelse af varer forud for deres indførsel eller udførsel*

1. Den forudgående angivelse om indførsel af varer indgives til den kompetente myndighed på den kontraherende parts toldområde, hvor varerne indføres fra tredjeland. Myndigheden gennemfører risikoanalysen på baggrund af de oplysninger, der fremgår af angivelsen, og foretager de toldkontroller, hvad angår sikkerhed, som anses for nødvendige, herunder tilfælde, hvor varerne er bestemt for den anden kontraherende part.

2. Den forudgående angivelse om udførsel af varer indgives til den kompetente myndighed på den kontraherende parts toldområde, hvor formaliteterne vedrørende udførsel eller udpassage til tredjeland foretages. Den kompetente myndighed analyserer risiciene på grundlag af oplysningerne i angivelsen og foretager de toldkontroller, hvad angår sikkerhed, som anses for nødvendige.

3. Når varer forlader en af de kontraherende parters toldområde for at passere gennem den anden kontraherende parts toldområde med et tredjeland som bestemmelsessted, indgives den forudgående angivelse om udførsel af varer kun til den anden kontraherende parts kompetente myndigheder.

#### *Article 12e*

##### *Sikkerhedsrelateret toldkontrol og sikkerhedsrelateret risikostyring*

1. For de sikkerhedsrelaterede toldkontroller fastlægger begge kontraherende parter en ramme for risikostyring, risikokriterier samt prioriterede områder for sikkerhedsrelateret toldkontrol.

2. De kontraherende parter anerkender, at deres systemer til sikkerhedsrelateret risikostyring er ækvivalente.

3. De kontraherende parter samarbejder om:

- udveksling af oplysninger med henblik på at forbedre sikkerheden og styrke deres risikoanalyse og effektiviteten af sikkerhedsrelaterede toldkontroller

- fastlæggelse af en fælles ramme for risikostyring inden for en rimelig tidsfrist, fælles risikokriterier og fælles prioriterede kontrolområder og oprettelse af et elektronisk system til at gennemføre fælles risikostyring.

4. Den Blandede Komité træffer de nødvendige bestemmelser for anvendelsen af denne artikel.

## *Artikel 12f*

### *Overvågning af tolsikkerhedsforanstaltningernes gennemførelse*

1. Den Blandede Komité fastlægger, hvordan de kontraherende parter overvåger gennemførelsen af dette afsnit og sikrer overholdelsen af tolsikkerhedsforanstaltningerne.

2. Overvågningen kan navnlig sikres ved:

- regelmæssig evaluering af gennemførelsen af dette afsnit, navnlig af tolsikkerhedsforanstaltningernes ækvivalens

- en undersøgelse med henblik på at sikre en bedre anvendelse eller ændre bestemmelserne for bedre at opfylde målsætningerne

- afholdelse af tematiske møder mellem parternes eksperter og revision af administrative procedurer, herunder ved hjælp af besøg på stedet.

3. Den Blandede Komité sikrer, at de bestemmelser, der er truffet i medfør af denne artikel, respekterer de berørte økonomiske operatørers rettigheder.

## *Artikel 12g*

### *Udveksling af oplysninger vedrørende de autoriserede økonomiske operatører*

Europa-Kommissionen og den kompetente andorranske myndighed informerer regelmæssigt hinanden om identiteten af deres autoriserede økonomiske operatører på sikkerhedsområdet og meddeler følgende oplysninger:

a) operatørens identifikationsnummer (TIN – Trader Identification Number) i et format, der er i overensstemmelse med EORI-lovgivningen (EORI – Economic Operator Registration and Identification)

b) den autoriserede økonomiske operatørs navn og adresse

c) nummeret på det dokument, hvormed en erhvervsdrivende fik tildelt status af autoriseret økonomisk operatør

d) aktuel status (gyldig, suspenderet, tilbagekaldt)

e) perioderne, hvor der er ændringer i status

f) datoen for certifikatets ikrafttræden

g) den myndighed, der har udstedt certifikatet.

## *Artikel 12h*

### *Beskyttelse af tavshedspligt og personoplysninger*

Oplysninger, som udveksles af de kontraherende parter inden for rammerne af de bestemmelser, der er fastsat i dette afsnit, beskyttes af de love om tavshedspligt og beskyttelse af personoplysninger, der gælder hos den kontraherende part, der modtager oplysningerne.

Disse oplysninger må navnlig ikke videregives til andre personer end den kontraherende parts kompetente organer og må ikke anvendes af disse organer til andre formål end dem, der er fastlagt i denne aftale.

## *KAPITEL II*

### **Forvaltning af ordningen**

#### *Artikel 12i*

##### *Videreudvikling af retten*

1. Så snart Den Europæiske Union udarbejder nye retsfor skrifter inden for området for toldsikkerhedsforanstaltninger, indhenter den uformelt en ekspertudtalelse fra Andorras eksperter.
2. Den Europæiske Union giver Andorras eksperter mulighed for at deltage som observatør i de anliggender, der berører dem, i Toldkodeksudvalgets møder, som bistår Europa-Kommissionen i udøvelsen af dens gennemførelsesbeføjelser inden for anliggender, der er omfattet af afsnit IIa. Bestemmelserne i artikel 66 til 68 i afgørelse nr. 1/2003 truffet af Den Blandede Komité EF-Andorra<sup>10</sup> finder tilsvarende anvendelse.
3. Når Europa-Kommissionen sender sit forslag til retsakt til Europa-Parlamentet og/eller Rådet eller sit udkast til gennemførelsesforanstaltninger til medlemsstaterne, sender den kopi heraf til Fyrstendømmet Andorra.

Anmoder en af de kontraherende parter herom, finder en indledende udveksling af synspunkter sted i Den Blandede Komité.

4. De kontraherende parter konsulterer på ny hinanden i Den Blandede Komité forud for vedtagelse af ny EU-lovgivning efter anmodning fra en af parterne som led i en løbende informations- og konsultationsproces.
5. De kontraherende parter samarbejder i informations- og konsultationsfasen med henblik på at sikre, at den nye lovgivning, der er omhandlet i stk. 1, ved processens afslutning bringes i anvendelse samtidig af de kontraherende parter.

#### *Artikel 12j*

##### *Aftaler med tredjelande*

De kontraherende parter er enige om, at aftaler, som en part måtte indgå med et tredjeland angående områder, der er omfattet af afsnit IIa, ikke kan skabe forpligtelser for den anden part, medmindre Den Blandede Komité beslutter andet.

---

<sup>10</sup> EUT L 253 af 7.10.2003, s. 3.

## *Artikel 12k*

### *Foranstaltninger til sikring af ligevægten*

1. En kontraherende part kan efter konsultation i Den Blandede Komité træffe passende foranstaltninger til sikring af ligevægten, herunder suspension af anvendelsen af bestemmelserne i afsnit IIa, når denne part konstaterer, at den anden part ikke overholder betingelserne, eller når ækvivalensen mellem de kontraherende parter todsikkerhedsforanstaltninger ikke længere er sikret.

I tilfælde, hvor en forsinkelse kan være til skade for effektiviteten af todsikkerhedsforanstaltningerne, kan der træffes foreløbige beskyttelsesforanstaltninger uden forudgående konsultation på betingelse af, at der indledes konsultationer umiddelbart efter, at nævnte foranstaltninger er truffet.

2. Hvis ækvivalensen mellem de kontraherende parter todsikkerhedsforanstaltninger ikke længere kan sikres, fordi den i artikel 12i omhandlede nye lovgivning ikke er vedtaget af Fyrstendømmet Andorra, kan Unionen suspendere anvendelsen af bestemmelserne i afsnit IIa, medmindre Den Blandede Komité efter at have undersøgt midlerne til at opretholde denne anvendelse træffer anden beslutning.

3. Omfanget og varigheden af ovennævnte foranstaltninger skal begrænses til, hvad der er nødvendigt for at løse problemet og sikre en passende ligevægt mellem de rettigheder og forpligtelser, der følger af dette kapitel. En kontraherende part kan anmode Den Blandede Komité om at der afholdes konsultationer angående forholdsmæssigheden af disse foranstaltninger. Hvis det ikke lykkes Den Blandede Komité at bilægge tvisten, kan den kontraherende part vælge at sætte voldgiftsproceduren i gang, jf. artikel 18, stk. 2. Fortolkningsspørgsmål vedrørende EU-rettens bestemmelser kan ikke afgøres inden for disse rammer.

## *KAPITEL III*

### *Diverse bestemmelser om ordningen vedrørende todsikkerhedsforanstaltninger*

#### *Artikel 12l*

##### *Revision*

Hvis en kontraherende part ønsker en revision af denne protokol, skal den forelægge et forslag herom for den anden part. Ændringen træder i kraft, når parternes respektive interne procedurer er afsluttet."

#### *Artikel 2*

Denne protokol udgør en integrerende del af aftalen.

#### *Artikel 3*

1. Denne protokol skal godkendes af de kontraherende parter i overensstemmelse med deres egne procedurer. Den træder i kraft den [...] på betingelse af, at de kontraherende parter før denne dato har givet hinanden notifikation om afslutningen af de procedurer, der er nødvendige i så henseende.

2. Såfremt denne protokol ikke er trådt i kraft den [...], træder den i kraft på den første dag efter den dato, på hvilken de kontraherende parter har givet hinanden notifikation om afslutningen af de procedurer, der er nødvendige i så henseende.

3. Fra den 1. januar 2011 eller en senere dato efter indbyrdes aftale anvender de kontraherende parter denne protokol foreløbigt, indtil de i stk. 1 og 2 omtalte procedurer er afsluttet.

## *Artikel 4*

### *Sprog*

Denne protokol er udfærdiget i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, katalansk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Udfærdiget i ....., den ...

For Fyrstendømmet Andorra

For Den Europæiske Union